

## ABB erhält Auftrag über 62 Mio. US-Dollar aus dem Oman

### *Elektro- und Automationssysteme steigern Effizienz einer Eisenerz-Verarbeitungsanlage*

Baden, 23. Februar 2009 – ABB hat von Vale einen Auftrag im Wert von 62 Mio. US-Dollar zur Lieferung von Elektro- und Automationssystemen und entsprechendem Zubehör für ein neues Werk zur Produktion von Eisenerz-Pellets im Oman erhalten. Der Auftrag wird in der Schweiz ausgeführt.

Das neue, etwa 230 km nordwestlich von Muscat gelegene Werk von Vale soll bis zu 10 Mio. Tonnen Eisenerz-Pellets pro Jahr produzieren. Die Inbetriebnahme ist für Ende 2010 geplant. Das Werk wird den gesamten Mittleren Osten mit Eisenerz-Pellets für die Stahlindustrie versorgen.

ABB liefert die kompletten Elektro- und Automationslösungen für die Anlage und wird damit eine Steigerung der Produktivität, die Überwachung der Energienutzung und die Minimierung des Energieverbrauchs leisten. Der Auftrag umfasst die Lieferung des ABB-Prozessleitsystems 800xA zur Steuerung und Automation, ein CPM-System (Collaborative Production Management), sämtliche Mittelspannungs- und Niederspannungsverteilsysteme, Transformatoren, Antriebe, Motoren und sonstige ergänzende Ausrüstung sowie die Infrastruktur für die Unterstation und Engineering.

„Wir konnten diesen wichtigen Auftrag gewinnen, weil ABB in der Lage ist, eine komplette Elektro- und Automationslösung anzubieten und eine Erfolgsbilanz bei der Durchführung derart komplexer Projekte vorweisen kann“, sagte Veli-Matti Reinikkala, Leiter der Division ABB Prozessautomation. „Unser umfassender Ansatz unterstützt unsere Kunden bei der Senkung der gesamten Lebenszykluskosten, zugleich werden die Produktivität und Energieeffizienz verbessert.“

ABB hat in den letzten Jahren bereits zahlreiche Automationslösungen an die weltweiten Bergbauunternehmungen von Vale geliefert sowie weitere Serviceleistungen und den zugehörigen Support erbracht. Vale ist ein diversifiziertes, multinationales Bergbauunternehmen mit Niederlassungen in 30 Ländern auf fünf Kontinenten und weltgrösster Produzent von Eisenerz und Pellets.

ABB ([www.abb.com](http://www.abb.com)) ist führend in der Energie- und Automationstechnik. Das Unternehmen ermöglicht seinen Kunden in der Energieversorgung und der Industrie, ihre Leistung zu verbessern und gleichzeitig die Umweltbelastung zu reduzieren. Die Unternehmen der ABB-Gruppe sind in rund 100 Ländern tätig und beschäftigen weltweit etwa 120'000 Mitarbeiter, davon rund 6'300 in der Schweiz.

**Ansprechpartner für weitere Informationen:**

**Medienstelle ABB Schweiz**

Lukas Inderfurth  
Tel: 058 585 47 07

[press.office@ch.abb.com](mailto:press.office@ch.abb.com)